

American Reality
End Cycle Celebration
and Awards
The International High School at
LaGuardia Community College
June 15, 1994

Our Languages Ourselves

Staff: Maria Escalante, Dan Kaplan, Marjan Makatam, Noreen Perlmutter,
Stacia Robbins and Claire Sylvan

I love to read in my native language. I love to read books, newspapers, teen's magazines. Before this course I wasn't reading too much in my native language because I was thinking that the most important thing for now is to learn more and more English. ...But I didn't realize that slowly I started to forget my native language and this course helped me to realize that my native language is very important too.

Margaret M.

I think if I know how to read write, talk and listen in Thai better, it will be very good because when I grow up my parents and me want to go to live in Thailand. That is why I have to keep reading, writing, talking, listening in Thai because when I go back to Thailand it won't be too difficult to communicate with the Thai people.

Wannasiri S.

In my mind, I was thinking that the improvement in Vietnamese helps me improve in English. This is because, I always made sure my ideas or my opinions in Vietnamese in my mind before I started to write down on the paper in English. At the same time, when I read an English book I always understand it by the way I translate the English words to Vietnamese. Therefore, if my writing and understanding in Vietnamese are well, then my writing and understanding in English are well too.

Kimloan N.

I think that even though we didn't have an English class this cycle, my English has improved. I am not sure if it is because of my work in Polish, or just because my English is improving all the time, but my English has certainly improved.

Peter B.

For the past two or three years I have not been writing any serious papers in Polish which reflected on my first drafts of my articles. ...It took me many trips to the computer and effort from my friends to get my articles sound and look the way they are supposed to. ...This cycle I have developed skills as a writer in Polish, I also expanded range of my vocabulary, improved spelling and style of my writing. Maybe now my friends will not complain about my frequent spelling and grammar mistakes that appear in my letters.

Przemyczek S.

...I got to know what my mother went through when she was a young lady, that I admit, if I didn't take that class I wouldn't have found out all those things that happened in my mother's life.

Peter J.

I like the native language class because I am talking writing and reading in Polish. This class gives me more knowledge about Polish literature...The Polish literature is very beautiful..

Anna W.

It is a great feeling when you have someone to talk to in your native language. I felt like I was working in Poland, that feeling was glorious. For these three months I felt like I was in my country again. You really have to be an immigrant to understand that kind of feeling. It is indescribable.

At the beginning, when I came to the United States, I stopped reading in my own language...After a while I started to speak English better but unfortunately when I spoke in my own language I had to use some English words to express myself, because I forgot many words from my own language. I was really ashamed...I decided that I should equalize my reading a little bit. I started reading in both languages equally. Improvement in one language actually helped me improve the other...it motivates me to improve...

Rafael D.

I have read a lot in my native language. I read "Painted Bird" and Polish magazines. Before I didn't like to read or write in Polish and now I don't know what happened to me. I love to read in my native language.

Arthur T.

Native language...is a way of looking back to my roots .To me, I don't understand in Bengali, I am not going to get clear thought in English.. I think that's because native language is more clear to me and English is second language..

Jubaira K.

About my language, I can say that I love Spanish. Because it is a part of myself, part of my country, my culture. I enjoyed a lot working in native language..For me, this class has been a nice way to pursue Spanish. I believe it is very important to us (Spanish people) to improve our language. It will help us to feel proud f ourselves and it will help in the future too.

Davina V

Living far away from native lands, people forget their culture and social activities. The native language class helped me to retain my culture and my heritage...After doing this course I come in an opinion that native language is sweeter to everybody than English. We can express our feelings easily in native language...I believe that a student who knows better native language, knows better English.

Kamal M.

I learned that it is really important to practice writing and reading in my native language more often because I'm studying a new language and a new culture, but my roots are more important because it's my origin and I should not leave it aside. From now on, I would read and write more often in my language. I really need it because by doing my native language article I found that I need to improve my writing skills a little bit....I always enjoy reading and writing in my native language because I feel very comfortable..

Eridania P.

Working in my native language is better for me. I could understand what I'm writing about also more easy...For me to write and read in my language is different than in English because in my language I could express my feelings..

Zatiavaty C

I learned how to write and read in my native language which is my big accomplishment. My most proudest work I did was "The Taba". When I was in my country I don't have change to learn how to read and write in my language.. In the school we were taught English. You can't speak vernacular. Now I can read and write a little bit in my language even though I have a few troubles of spelling or mistakes.

Idrisu A.M.

It is important for me not to forget my native language because it's where I come from and its good to be able to speak, write and read in two different languages. when I was in my country, I had 11 subjects in school and 9 of them are all in English. My books are written en English too. So it's really easier for me to write in English than in Tagalog. But still, I speak in my language better than I do in English. I think that is improving though...I also think that I don't read and write in my native language that well because I haven't been practicing it since I came here.

Nina Ricci L.

Reading, writing and talking in my native language (Tagalog) makes me feel like I'm in my country again because some schools don't give us the opportunity to read, write and take in my native languages...When I wrote my article in my native language because I learned some spelling from Aloha and she learned from me.

Nina Frances L.

I read some newspapers and magazines based on the Philippines economics, killings and some other problems that they are facing at this time. I learned lots of things that I haven't heard for a long period of time. I don't have to think of what kind of words I would use before they come out of my mouth...I enjoyed working with my partner even though we are only two.

Aloha A.